МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Львівський національний університет імені Івана Франка

Факультет іноземних мов

Кафедра класичної філології

**Затверджено**

На засіданні кафедри класичної філології

факультету іноземних мов

Львівського національного університету імені Івана Франка

(протокол № 8 від 4.02.2021 р.)

Завідувач кафедри Б. В. Чернюх

Силабус навчальної дисципліни

**«Критика та герменевтика давньогрецьких текстів»,**

що викладається в межах ОПП «Латинська-старогрецька та друга іноземна мови і літератури» другого (магістерського) рівня вищої освіти для здобувачів з спеціальності 035. Філологія

**Львів - 2021**

**Силабус курсу «Критика і герменевтика давньогрецьких текстів»**

**2020–2021 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу** | Критика і герменевтика давньогрецьких текстів |
| **Адреса викладання курсу** | м. Львів, вул. Університетська,1, 79000 |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Факультет іноземних мов, кафедра класичної філології |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | 03 Гуманітарні науки, 035 Філологія, 035 08 Класичні мови і літератури (переклад включно) |
| **Викладачі курсу** | Глущенко Ліна Михайлівна, канд. філол. наук, доцент кафедри класичної філології |
| **Контактна інформація викладачів** | linahlushchenko@ukr.net, elasson@gmail.com. м. Львів |
| **Консультації по курсу відбуваються** | щочетверга, 18.00-19.30 год., вул. Університетська,1, ауд. 436  Також можливі он-лайн консультації. Для цього слід писати на електронну пошту викладача. |
| **Сторінка курсу** | http:// |
| **Інформація про курс** | Курс розроблено таким чином, щоб надати студентам необхідні знання, обов’язкові для того, щоб розуміти проблематику листів Філострата, усвідомлювати засади і технології творення епістолографічного тексту; оволодіти прийомами критики і герменевтики тексту, оцінювати мовностилістичні явища властиві аналізованим текстам. Тому у курсі представлено систему філологічних, історико-філософських та культурологічних відомостей практичного характеру, необхідних для інтерпретації та перекладу оригінальних грецьких творів епістоло графічного жанру. |
| **Коротка анотація курсу** | Дисципліна «Критика і герменевтика давньогрецьких текстів» є завершальною нормативною дисципліною зі спеціальності 035 08 Класичні мови і літератури (переклад включно), для освітньої програми рівня освіти магістр, яка викладається в І семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| **Мета та цілі курсу** | Метою вивчення нормативної дисципліни «Критика і герменевтика давньогрецьких текстів» є оволодіти практичними навичками критики і герменевтики оригінальних грецьких текстів епістолографічного змісту, зокрема листів Філострата»; основами різнорівневого перекладознавчого аналізу епістолографічного тексту; знаннями жанрових особливостей аналізованих текстів, усього комплексу мовностилістичних засобів, які творять ідіостиль автора, |
| **Література для вивчення дисципліни** | **Основна література**:   1. Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ   (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.   1. Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit   Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489.   1. Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. : Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с. 2. Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.   **Додаткова література**:   1. Белоусов А. Филострат в религиозном контексте свого времени. – ПСТГУ, 2012. – 249 с. 2. Кондзьолка В. В. Суспільно-політичні та економічні передумови становлення і розвитку античної філософії // ІФ. – Львів, 1984. – Вып. 74. – ПКФ, № 20. – С. 82-87. 3. Филострат. Письма. / Пер. М. Е. Грабарь-Пасек. и Т. А. Миллер. // Памятники позднего античного ораторського и эпистолярного искуства. / Отв. Ред.. М. Е. Грабарь-Пасек. М.: Наука. 1964. С. 144-152. 4. Филострат. Письма / Пер. А. Егунова. // Позднаяя греческая проза. / Сост. С. Поляковой. М.: Наука. 1961. С. 144-152. 5. Flawiusz Filostratos: Listy miłosne Marian Szarmach (tłum.). Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2008. – 100 s. |
| **Тривалість курсу** | 90 год. |
| **Обсяг курсу** | 3 кредити ECTS. Лекції – 32 год., самостійна робота – 58 год. |
| **Очікувані результати навчання** | Після завершення цього курсу студент буде :  -.знати: жанрову специфіку листування, основні прийоми критики та герменевтики тексту, мовностилістичні та метричні засоби листів Філострата; засади і технології творення епістолографічного тексту;  **-**вміти: здійснювати критику та герменевтику тексту; визначати увесь комплекс лексичних та синтактико-стилістичних засобів, які формують ідіолект та ідіостиль автора; застосовувати елементи перекладознавчого аналізу. |
| **Ключові слова** | Філострат, листи, адресат, жінка, юнак, міфологічний персонаж, переклад, семантична функція відмінка, тип підрядного речення, перелічення, синонім, антонім, повтор, антитеза. |
| **Формат курсу** | Очний |
|  | Проведення лекцій, консультації для кращого розуміння тем |
| **Теми** | **Тема 1.** Вступне заняття до вивчення епістолографічної спадщини Філострата . Життя та творчість Філострата. Структура, жанрові та тематичні особливості листування. Аналітичне читання та переклад листів Філострата, лист 1.  **Тема 2.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, лист 2-4.  **Тема 3.**. Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 5-6  **Тема 4.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, лист 7.  **Тема 5.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, лист 8.  **Тема 6.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 9-10.  **Тема 7.** Модульна контрольна робота.  **Тема 8.**  Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 11-12.  **Тема 9.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 13-14.  **Тема 10.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 21-22.  **Тема 11.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 23-24.  **Тема 12.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 25-26.  **Тема 13.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, лист 28.  **Тема 14.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 32,60.  **Тема 15.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, лист 73.  **Тема 16.** Модульна контрольна робота.  Детальніше у формі СХЕМИ КУРСУ |
| **Підсумковий контроль, форма** | Залік в кінці семестру,  письмовий |
| **Пререквізити** | Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з філологічних, філософських та культурологічних дисциплін, достатніх для сприйняття та розуміння оригінального епістолографічного тексту та його проблематики. |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | Практичні заняття, аналітичний метод, дискусії. |
| **Необхідне обладнання** | Вивчення курсу потребує використання загально вживаних програм і операційних систем, доступу до мережі Інтернет. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співідношенням:  модулі: 64 % семестрової оцінки; максимальна кількість балів 64;  самостійна робота: 36% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів 36.  Підсумкова максимальна кількість балів 100.  **Письмові роботи:** Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт (письмові домашні завдання, модульні контрольні роботи). **Академічна доброчесність**: Очікується, що роботи студентів будуть самостійними. Списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі практичні зайняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. **Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.  П**олітика виставлення балів.** Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов’язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час лекційного заняття; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов’язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.  Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. |
| **Опитування** | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

**СХЕМА КУРСУ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тиж. / дата / год.- | Тема, план, короткі тези | Форма діяльно-сті (заняття)  (лекція, самостійна, дискусія) | Література. Ресурси в інтернеті | Завдання, год | Термін виконання |
| **1** / 09.02. 2021 / 4 год | **Тема 1.** Вступне заняття до вивчення епістолографічної спадщини Філострата . Життя та творчість Філострата. Структура, жанрові та тематичні особливості листування. Аналітичне читання та переклад листів Філострата, лист 1. | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (2 год.), дискусія | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Белоусов А. Филострат в религиозном контексте свого времени. – ПСТГУ, 2012. – 249 с.  5.Кондзьолка В. В. Суспільно-політичні та економічні передумови становлення і розвитку античної філософії // ІФ. – Львів, 1984. – Вып. 74. – ПКФ, № 20. – С. 82-87.  6.Flawiusz Filostratos: Listy miłosne Marian Szarmach (tłum.). Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2008. – 100 s. | Засвоєння матеріалу заняття. Виконання письмового домашнього завдання (2 год.). | Тиждень |
| **2** / 16.02.2021 / 6 год | **Тема 2.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 2-4. | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (4 год.), дискусія | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489.  5.Филострат. Письма./ Пер. А. Егунова. // Позднаяя греческая проза. / Сост. С. Поляковой. М.: Наука. 1961. С. 144-152.  6.Flawiusz Filostratos: Listy miłosne Marian Szarmach (tłum.). Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2008. – 100 s. | Засвоєння матеріалу заняття. Виконання письмового домашнього завдання.  Багаторівневий перекладознавчий аналіз опрацьованого тексту (4 год.). | Тиждень |
| **3** / 23.022021 / 6 год. | **Тема 3.**. Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 5-6 | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (4 год.), дискусія | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489.  5. Flawiusz Filostratos: Listy miłosne Marian Szarmach (tłum.). Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2008. – 100 s. | Засвоєння матеріалу заняття. Виконання письмового домашнього завдання.  Багаторівневий перекладознавчий аналіз опрацьованого тексту (4 год.). | Тиждень |
| **4** / 02.032021 / 6 год. | **Тема 4.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, лист 7. | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (4 год.), дискусія | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489.  5.Flawiusz Filostratos: Listy miłosne Marian Szarmach (tłum.). Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2008. – 100 s. | Засвоєння матеріалу заняття. Виконання письмового домашнього завдання.  Багаторівневий перекладознавчий аналіз опрацьованого тексту (4 год.). | Тиждень |
| **5** / 09.032021 / 6 год. | **Тема 5.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, лист 8. | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (4 год.), дискусія | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489.  5.Flawiusz Filostratos: Listy miłosne Marian Szarmach (tłum.). Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2008. – 100 s. | Засвоєння матеріалу заняття. Виконання письмового домашнього завдання.  Багаторівневий перекладознавчий аналіз опрацьованого тексту (4 год.). | Тиждень |
| **6** / 16.032021 / 6 год. | **Тема 6.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 9-10. | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (4 год.), дискусія | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489.  5.Филострат. Письма./ Пер. А. Егунова. // Позднаяя греческая проза. / Сост. С. Поляковой. М.: Наука. 1961. С. 144-152.  6.Flawiusz Filostratos: Listy miłosne Marian Szarmach (tłum.). Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2008. – 100 s. | Засвоєння матеріалу заняття. Виконання письмового домашнього завдання.  Багаторівневий перекладознавчий аналіз опрацьованого тексту (4 год.). | Тиждень |
| **7** / 23.032021 / 4 год. | **Тема 7.** Модульна контрольна робота. | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (2 год.), дискусія | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489. | Виконання письмового домашнього завдання.  Багаторівневий перекладознавчий аналіз опрацьованого тексту (2 год.). | Тиждень |
| **8** / 30.03 2021 / 6 год. | **Тема 8.**  Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 11-12. | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (4 год.), дискусія | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489.  5.Flawiusz Filostratos: Listy miłosne Marian Szarmach (tłum.). Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2008. – 100 s. | Засвоєння матеріалу заняття. Виконання письмового домашнього завдання.  Багаторівневий перекладознавчий аналіз опрацьованого тексту (4 год.). | Тиждень |
| **9** / 06.042021 / 6 год | **Тема 9.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 13-14. | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (4 год.), дискусія | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489.  5.Flawiusz Filostratos: Listy miłosne Marian Szarmach (tłum.). Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2008. – 100 s. | Засвоєння матеріалу заняття. Виконання письмового домашнього завдання.  Багаторівневий перекладознавчий аналіз опрацьованого тексту (4 год.). | Тиждень |
| **10** / 13.042021 / 6 год. | **Тема 10.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 21-22. | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (4 год.), дискусія | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489.  5. Филострат. Письма. / Пер. М. Е. Грабарь-Пасек. и Т. А. Миллер. // Памятники позднего античного ораторського и эпистолярного искуства. / Отв. Ред.. М. Е. Грабарь-Пасек. М.: Наука. 1964. С. 144-152.  6.Flawiusz Filostratos: Listy miłosne Marian Szarmach (tłum.). Toruń: Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, 2008. – 100 s. | Засвоєння матеріалу заняття. Виконання письмового домашнього завдання.  Багаторівневий перекладознавчий аналіз опрацьованого тексту (4 год.). | Тиждень |
| **11** /  20.04  2021 / 6 год. | **Тема 11.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 23-24. | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (4 год.), дискусія | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489.  5. Филострат. Письма./ Пер. А. Егунова. // Позднаяя греческая проза. / Сост. С. Поляковой. М.: Наука. 1961. С. 144-152.  6. Филострат. Письма. / Пер. М. Е. Грабарь-Пасек. и Т. А. Миллер. // Памятники позднего античного ораторського и эпистолярного искуства. / Отв. Ред.. М. Е. Грабарь-Пасек. М.: Наука. 1964. С. 144-152. | Засвоєння матеріалу заняття. Виконання письмового домашнього завдання.  Багаторівневий перекладознавчий аналіз опрацьованого тексту (4 год.). | Тиждень |
| **12** /  27.04  2021 / 6 год. | **Тема 12.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 25-26. | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (4 год.), дискусія | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.   * 4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489.   5. Филострат. Письма. / Пер. М. Е. Грабарь-Пасек. и Т. А. Миллер. // Памятники позднего античного ораторського и эпистолярного искуства. / Отв. Ред.. М. Е. Грабарь-Пасек. М.: Наука. 1964. С. 144-152. | Засвоєння матеріалу заняття. Виконання письмового домашнього завдання.  Багаторівневий перекладознавчий аналіз опрацьованого тексту (4 год.). | Тиждень |
| **13** /  04.05  2021 / 6 год. | **Тема 13.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, лист 28. | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (4 год.), дискусія | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489.  5. Филострат. Письма. / Пер. М. Е. Грабарь-Пасек. и Т. А. Миллер. // Памятники позднего античного ораторського и эпистолярного искуства. / Отв. Ред.. М. Е. Грабарь-Пасек. М.: Наука. 1964. С. 144-152. | Засвоєння матеріалу заняття. Виконання письмового домашнього завдання.  Багаторівневий перекладознавчий аналіз опрацьованого тексту (4 год.). | Тиждень |
| **14** /  11.05  2021 / 6 год. | **Тема 14.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, листи 32,60. | Лекція (2 год.), самостій-на робота (4 год.) | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489.  5. Филострат. Письма./ Пер. А. Егунова. // Позднаяя греческая проза. / Сост. С. Поляковой. М.: Наука. 1961. С. 144-152.  6. Филострат. Письма. / Пер. М. Е. Грабарь-Пасек. и Т. А. Миллер. // Памятники позднего античного ораторського и эпистолярного искуства. / Отв. Ред.. М. Е. Грабарь-Пасек. М.: Наука. 1964. С. 144-152. | Засвоєння матеріалу заняття. Виконання письмового домашнього завдання.  Багаторівневий перекладознавчий аналіз опрацьованого тексту (4 год.). | Тиждень |
| **15** /  18.05  2021 / 6 год. | **Тема 15.** Аналітичне читання та переклад листів Філострата, лист 73. | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (4 год.), дискусія | 1.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489. | Засвоєння матеріалу заняття. Виконання письмового домашнього завдання.  Багаторівневий перекладознавчий аналіз опрацьованого тексту (4 год.). | Тиждень |
| **16** /  24.05  2021 / 4 год. | **Тема 16.** Модульна контрольна робота. | Практичнізаняття (2 год.), самостій-на робота (2 год.), дискусія | 11.Φιλόστρατος Άπαντα 7. Γυμναστικός – Επιστολαί. Αθήνα: ΚΑΚΤΟΣ  (Αρχαία ελληνηκή γραμματεία «313 ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ»), 1995. – 250 σ.  2.Вейсман А. Д. Греческо-русский словарь / А. Д. Вейсман. – Репринт У-го издания 1899 г. – М. :Греко-латинский кабінет Ю. А. Шичалина. – 1991. – 1370 с.  3.Древнегреческо-русский словарь. В 2 т. / Составил И. Х. Дворецкий. – М.: Госиздат. иностр. и нац. словарей, 1958. – Т. 1: Α – Λ. – 1043 с. – Т. 2: Μ – Ω. –1904 с.  4.Επιστολογράφοι Ελληνικοί. Εpistolographi Graeci / recensuit recognovit Rudolphus Hercher. Parisiis, 1873. P. 468–489. | Упорядкування словника до перекладеного тексту (2 год.). | Тиждень |